

Certificate number / Broj sertifikata:/ Номер на сертификата: _____

Additional guarantees / Dodatne garancije/ Допълнителни гаранции

for the import of pork meat products and other products containing meat originating from domestic pigs into Montenegro, which are delivered with a certificate * / za uvoz proizvoda od mesa svinja i ostalih proizvoda koji sadrže meso porijeklom od domaćih svinja u Crnu Goru, koje se dostavljaju uz sertifikat*/ за внос в Черна гора на продукти от свинско месо и други продукти, съдържащи месо с произход от домашни свине, които се доставят със сертификат *

When inspecting consignments of meat products and other products containing meat originating from domestic pigs intended for import into Montenegro, the competent official (authorized) veterinarian of Bulgaria, along certificate must confirm additional guarantees consisting of the following: / Prilikom pregleda pošiljki proizvoda od mesa i ostalih proizvoda koji sadrže meso porijeklom od domaćih svinja namijenjeni uvozu u Crnu Goru, nadležni službeni (ovlašćeni) veterinar Bugarske, uz sertifikat mora da potvrdi dodatne garancije koje se sastoje u sljedećem:/ При проверката на пратки от месни продукти и други продукти, съдържащи месо с произход от домашни свине, предназначени за внос в Черна гора, компетентният официален (упълномощен) ветеринарен лекар на България, заедно със сертификата трябва да потвърди допълнителни гаранции, състоящи се от следното:

- a) **meat products must come from domestic swine that had been raised from their birth on the farms located outside the areas specified in Annex 1, Part 2, 3 and 4 of the Commission Implementing Decision 2014/709/EU concerning animal health control measures relating to African swine fever in certain member states, and repealing Implementing Decision 2014/178/EU, which is in compliance with the national Order which prohibits import and transit of consignments of live domestic swine and wild boars, meat and porcine products with the aim to prevent entrance of dangerous infectious disease called African swine fever (Official Gazette of Montenegro, No. 70/18) / da proizvodi od mesa moraju poticati od domaćih svinja koje su od rođenja uzgajane na gazdinstvima koja se nalaze van područja datih u Prilogu 1 dio 2, 3 i 4 implementacione Odluke Komisije 2014/709/EU o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu afričke kuge svinja u određenim državama članicama i stavljanju van snage implementacione Odluke 2014/178/EU, koja je u skladu sa Naredbom o zabrani uvoza i tranzita pošiljki živih domaćih i divljih svinja, mesa i proizvoda od svinja radi sprečavanja unošenja opasne zarazne bolesti afričke kuge svinja („Sl list CG broj 70/18)/ **а) месните продукти трябва да произхождат от домашни свине, отгледани от раждането им във ферми, разположени извън зоните, посочени в Приложение 1, Част 2, 3 и 4 от Решение за изпълнение 2014/709/ЕС на Комисията относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка с африканската чума по свинете в някои държави членки и за отмяна на Решение за изпълнение 2014/178/ЕС, което е в съответствие с национална заповед, която забранява вноса и транзита на пратки от живи домашни свине и диви свине, месо и продукти от свинско с цел предотвратяване навлизане на опасната инфекциозна болест, наречена Африканска чума по свинете (Официален вестник на Черна гора, № 70/18)****
- b) **meat products must come from approved facilities located outside the areas specified in Annex 1, Part 2, 3 and 4 of the commission Implementing Decision 2014/709/EU concerning animal health control measures relating to African swine fever in certain member states, and repealing Implementing Decision 2014/178/EU, which is in compliance with the national Order which prohibits import and transit of consignments of live domestic swine and wild boars, meat and porcine products with the aim to prevent entrance of dangerous infectious disease called African swine fever (Official Gazette of Montenegro, No. 70/18) / da proizvodi od mesa moraju poticati iz odobrenih objekata koji se nalaze van područja datih u Prilogu 1 dio 2, 3 i 4 implementacione Odluke Komisije 2014/709/EU o mjerama kontrole zdravlja životinja u pogledu afričke kuge svinja u određenim državama članicama i stavljanju van snage implementacione Odluke 2014/178/EU, koja je u skladu sa Naredbom o zabrani uvoza i tranzita pošiljki živih domaćih i divljih svinja, mesa i proizvoda od svinja radi sprečavanja unošenja opasne zarazne bolesti afričke kuge svinja („Sl list CG broj 70/18)/ **б) месните продукти трябва да идват от одобрени обекти, разположени извън зоните, посочени в Приложение 1, Част****

2, 3 и 4 от Решение за изпълнение на Комисията 2014/709/ЕС относно мерките за контрол на здравето на животните, свързани с африканската чума по свинете в някои държави-членки, и за отмяна на Решение за изпълнение 2014/178/ЕС, което е в съответствие с националната заповед, която забранява вноса и транзита на пратки от живи домашни свине и диви свине, месо и продукти от свинско с цел да се предотврати навлизането на опасната инфекциозна болест, наречена Африканска чума по свинете (Официален вестник на Черна гора, № 70/18)

- c) **meat products have undergone the following processing operations:/** da su proizvodi od mesa podvrgnuti sljedećim postupcima obrade:/ **в) месните продукти са претърпели следните процеси на преработка:**
- ⁽¹⁾ **heat treatment in a hermetically sealed container with a Fo value of 3.00 or more;/** termička obrada u hermetički zatvorenoj posudi uz Fo vrijednost od 3,00 ili više;/ ⁽¹⁾ **термична преработка в херметически затворен контейнер със стойност Fo 3,00 или повече**
 - ⁽¹⁾ **heat treatment at a minimum temperature of 80 °C to be achieved in the entire meat mass;/** termička obrada pri minimalnoj temperaturi od 80 °C koju treba postići u cjelokupnoj masi mesa;/ ⁽¹⁾ **термична преработка при минимална температура от 80° C, която да се постигне в цялата дълбочина на месото;**
 - ⁽¹⁾ **heat treatment in a hermetically sealed container up to at least 60 °C for at least 4 hours, during which the temperature in the center of the product must be at least 70 °C for duration of 30 minutes;/** termička obrada u hermetički zatvorenoj posudi do najmanje 60 °C u trajanju od najmanje 4 sata, u toku kojeg temperatura u središtu proizvoda mora biti najmanje 70 °C u trajanju od 30 minuta;/ ⁽¹⁾ **термична преработка в херметически затворен контейнер до най-малко 60° C в продължение на най-малко 4 часа, през които температурата в центъра на продукта трябва да бъде най-малко 70° C за продължителност от 30 минути;**
- d) **cleaning, desinsection and disinfection of the means of transport was performed before loading consignments of meat products and other products containing meat originating from domestic pigs, which is proven by a certificate /** da je, prije utovara pošiljki proizvoda od mesa i ostalih proizvoda koji sadrže meso porijeklom od domaćih svinja, izvršeno čišćenje, dezinfekcija i dezinfekcija prevoznog sredstva koja se dokazuje potvrdom./ **почистването, дезинсекцията и дезинфекцията на транспортното средство е извършено преди товарене на пратки от месни продукти и други продукти, съдържащи месо с произход от домашни свине, което се доказва със сертификат**

Issued at / Izdato/ Издадено на _____ on / dana/ на _____

Signature of official veterinarian / Potpis službenog veterinara/

Подпис на официален ветеринарен лекар

(name in capital letters, qualification and title) / (ime velikim slovima kvalifikacija i zvanje)/
(име с главни букви, квалификация и длъжност)

Seal / Pečat/ Печат

*** Additional guarantees are required in order to prevent the occurrence and spread of dangerous infectious diseases African swine fever in territory of Montenegro from territory of Bulgaria /** Dodatne garancije su obavezne u cilju sprječavanja pojave i širenja opasne zarazne bolesti afričke kuge svinja na teritoriji Crne Gore sa teritorije Bugarske/ **Допълнителни гаранции са необходими за да се предотврати появата и разпространението на опасната инфекциозна болест Африканска чума по свинете на територията на Черна гора от територията на България**

(1) Keep as appropriate. / Nepotrebno precrtati/ ⁽¹⁾ Излишното се зачертава.